

## BEO 09-07-1932

**Auteur(s) : Maran, René**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Citer cette page

Maran, René, BEO 09-07-1932

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/items/show/3800>

### Description & analyse

Analyse

#### **78- *Croquis d'Outre-Mer***

Marc Cervoni : la BNF possède 3 lettres de ce sergent affecté au Service géographique de l'Afrique équatoriale française, dont 2 de Brazzaville, à propos des travaux géographiques de ce service, et 3 notes (8 p.) le concernant, 1909-1910. C'est-à-dire au moment du départ d'Herménégilde Maran et de l'arrivée de René Maran.

#### **79- *La Littérature française de Belgique***

Léon Bocquet (1876-1954). René Maran prend quelques exemples de la diversité de l'œuvre de son ami Léon Bocquet :

Poète : *Les Branches lourdes* (1910, édition du Beffroi)

Critique : *Albert Samain, sa vie, son œuvre* (1905, avec une préface de Francis Jammes) et *Léon Deubel, roi de Chimérie* (1930)

Romancier : *Le Fardeau des jours* (1924, Albin Michel)

Traducteur de *Bari chien loup* de J.O. Curwood (en anglais *Baree son of Kazan*) en 1925. Léon Bocquet, agrégé d'anglais a traduit d'autres auteurs comme John Keats et S.E. White.

Historien : *L'Agonie de Dixmude : épisode de la bataille de l'Yser* avec Ernest Hosten ; préface de Charles Le Goffic (1916).

Émile Verhaeren (1855-1916) ; Georges Eekhoud (1854-1927) qui écrivit en français et en flamand, il fit scandale pour avoir traité de l'homosexualité, ce qui lui valut un procès ; Eugène Demolder (1862-1919) et non pas *Georges* Demolder; Max Elskamp - et non Elskamps - (1862-1931) ; Albert Mockel (1866-1945) ; Camille Lemonnier (1844-1913) - à qui le n° du 1<sup>er</sup> octobre de *Les Hommes du Jour* était consacré.

Auteur de l'analyse Jean-Dominique, Pénel  
Contributeur(s)Melissa, SIDIBE

## Informations générales

LangueFrançais

## Présentation

GenrePresse (Article rédigé par l'auteur)

Mentions légalesBnF, Gallica

Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

## Information sur la revue

Titre de la publication*Bec et ongles*

Numéro de la publicationn°36, p.16

PériodicitéHebdomadaire

Notice créée par [Melissa](#) Notice créée le 13/09/2022 Dernière modification le 16/09/2025

## LES LIVRES

*Croquis d'Outre-Mers*, poème, par Marc Cervoni, ornés de huit pointes sèches de Simone Ohl. (Alexis Redier, éditeur.)

*Croquis d'Outre-Mers*, de M. Marc Cervoni, à l'instar des *Trophées*, de José-Maria de Heredia, est un recueil de sonnets.

Il est infiniment regrettable qu'il n'ait avec *Les Trophées* que cette ressemblance.

La scansion, en effet, y est souvent des plus défectueuses, chose qui ne manque pas d'étonner en un recueil dévoué à la métrique traditionnelle.

M. Marc Cervoni compte trois syllabes à « profusion », au lieu de quatre, deux à « fluide », au lieu de trois, deux à « bruisant », au lieu de trois, trois à « alcool », au lieu de deux.

Ces négligences, de trop nombreuses lourdeurs, et l'abus qu'il fait des qualificatifs, tant dans le corps du vers que pour les besoins de la rime, stérilisent à tout moment l'intérêt du lecteur le plus bienveillant.



*La Littérature Française de Belgique*, par Léon Bocquet. (Albert Messein, éditeur.)

Léon Bocquet, le poète des *Branches lourdes*, le critique d'Albert Samain et de Léon Deubel, le romancier du *Fardeau des Jours*, le traducteur de *Bari chien-loup*, l'historien de *l'Agonie de Diamude*, vient de consacrer un important et substantiel essai à la *Littérature Française de Belgique*.

Il établit dans cet ouvrage, avec autant de courage que de précision, tout ce que la France doit pour sa propagande et pour son plus grand rayonnement par le monde, à des hommes tels qu'Emile Verhaeren, le Victor Hugo belge, Georges Eckhoud, Georges Demolder, Max Elskamps, Charles van Lerberghe, Albert Mockel, Georges Rodenbach,

Camille Lemonnier, et à leurs œuvres qui, fait remarquable et sur lequel on ne saurait trop s'arrêter, ont presque toutes été publiées au *Mercur de France*, avant la guerre.

« Il est de notre intérêt bien compris », déclare M. Léon Bocquet dans la préface de son livre, « il est de notre intérêt bien compris, d'accord avec les traditions de notre race, de seconder, dans une nation bilingue, la diffusion des œuvres d'écrivains de notre propre parentage et de soutenir en deçà et au delà des étroites limites géographiques, les zéloteurs de notre langue et les propagateurs de nos méthodes d'intelligence et d'idéal humain. »

Ce cri, l'entendra-t-on jamais ?

René MARAN.



## Livres reçus

*Auvergne*, par Jean Ajalbert, de l'Académie Goncourt. (Albin Michel.)

*Azelle*, roman, par Pierre Benoit, de l'Académie Française. (Editions Mornay.)

*Histoire d'Espagne*, par Louis Bertrand, de l'Académie Française. (A. Fayard et Cie.)

*Les Tuileries sous le Second Empire*, par Jacques Boulenger. (Calmann-Lévy.)

*La Volupté éclairant le Monde*, roman, par Maurice Dekobra. (Editions Baudinière.)

*D'homme à homme*, par Luc Durtain. (Ernest Flammarion.)

En juillet et en août :

60 jours de saison brillante,  
60 soirées au théâtre et au music-hall,

60 manifestations de sport,  
60 galas et fêtes aux Ambassadeurs, avec J.-G. Domergue, Paul Colin, Duclos, Don, Vertès, Van Dongen, etc., et

27 journées de courses.

Pour ces vacances charmantes, chambres de 75 à 175 fr., au Normandy Hôtel, Royal Hôtel et à l'Hôtel du Golf.

Bravo, DEAUVILLE!

*Les Jours et les Nuits des Oiseaux*, par Jacques Delamain. (Librairie Stock.)

*Rendez-vous de chasse*, roman, par M. G. Eberhart, traduit de l'anglais par Henri Thiès. (Librairie des Champs-Élysées.)

*Les Carnets de Gallieni*, publiés par son fils Gaétan Gallieni, notes de P.-B. Gheusi. (Albin Michel.)

*Mercredi Saint*, roman, par Manuel Galvez, traduit de l'espagnol par Georges Pillement. (Nouvelle Librairie Française.)

*Le Val sans retour*, poèmes, par Yves Germain. (Editions de la Revue du Languedoc.)

*Amours de mon temps*, roman, par Pierre Grasset. (Alexis Redier, éditeur.)

*Variations*, roman, par Renée Le-maire. (Nouvelles Editions Latines.)

## AMATEURS DE BEAUX LIVRES

demandez le Catalogue des

## Éditions MORNAY

8, rue de l'Arrivée, Paris

Tél. : Littré 18-39

CI-DESSOUS VOYEZ LISTE DE QUELQUES OUVRAGES RECEMMENT PARUS :

*Ariel ou la Vie de Shelley*, par André Maurois, avec 52 illustrations en couleurs de Fargeot, au prix de..... 225 fr.  
*Salammbo*, de Gustave Flaubert, avec 78 illustrations en couleurs de Pierre Noël, au prix de... 250 fr.  
*Les Civilisés*, de Claude Farrère, avec 80 illustrations en couleurs de Pierre Falke, au prix de... 250 fr.  
*L'Escapade*, de Henri de Régnier (de l'Académie Française), avec 48 illustrations en couleurs de Georges Barbier, au prix de..... 250 fr.  
*Les Réfractaires*, de Jules Vallès, illustré de 75 bois de H. Barthélemy, au prix de..... 150 fr.

### NOTE IMPORTANTE :

Nos ouvrages sont tirés à très petit nombre et ne sont jamais réimprimés  
PAIEMENT PAR MENSUALITÉS. MÊMES PRIX QU'AU COMPTANT

## SOINS DE BEAUTÉ

MASSAGES

Madame FLION

21, rue Dautancourt-XVII<sup>e</sup>

De 11 h. à 7 h. 30